

ARCHÆVS

Études d'Histoire des Religions / Studies in the History of Religions

XI-XII (2007-2008)

Actes du 6^e Congrès de l'EASR / Conférence spéciale de l'IAHR

Histoire religieuse de l'Europe et de l'Asie

Proceedings of the 6th EASR / IAHR Special Conference

Religious History of Europe and Asia

Bucharest, 20-23 September 2006

Actes de la Section *Religions & modernité*
et autres contributions

vol. I

Volume publié avec le concours
de l'**Agence universitaire de la francophonie** (AUF)
– Bureau de l'Europe centrale et orientale, Bucarest.

ARCHÆVS

Études d'Histoire des Religions / Studies in the History of Religions

XI-XII (2007-2008)

SOMMAIRE / CONTENTS	5
CONSPECTVS SIGLORVM	8
NOTE DE L'ÉDITEUR	11

STVDIA

Frantz GRENET <i>École Pratique des Hautes Études, Section des Sciences religieuses, Paris</i>	
Y A-T-IL UNE COMPOSANTE IRANIENNE DANS L'APOCALYPTIQUE JUDÉO-CHRÉTIENNE ? NOUVEAUX REGARDS SUR UN VIEUX PROBLÈME	15
Michael KALER <i>York University</i>	
PAULINE "POWERS AND AUTHORITIES" AT NAG HAMMADI	37
Dănuț MĂNĂȘTIREANU <i>Eastern University, St. Davids, Pennsylvania</i>	
PERICHORESIS AND THE EARLY CHRISTIAN DOCTRINE OF GOD	61
Barbara BAERT <i>Catholic University of Leuven</i>	
HIEROTOPY, JERUSALEM AND THE LEGEND OF THE WOOD OF THE CROSS	95
Marco TOTI <i>University of Messina</i>	
ANTHROPOLOGICAL SIGNIFICANCE OF THE HESYCHASTIC METHOD OF PRAYER. SOME HISTORICO-RELIGIOUS ASPECTS OF A MORPHOLOGY OF THE ASCETIC PRAKTIKÉ	117
Philippe GARDETTE <i>Centre P.-A. Février, Université Aix-Marseille – Trinity College, Cambridge</i>	
IMPACT DE LA PRISE DE CONSTANTINOPLE PAR LES TURCS DANS LE MONDE ITALIEN DE LA RENAISSANCE VIA LE JUDAÏSME BYZANTIN : PROLÉGOMÈNES	133

Ovidiu Victor OLAR <i>New Europe College, Bucarest / EHESS, Paris</i>	
ORTHODOXIE ET POLITIQUE.	
I. LE SYNODE DE TÂRGOVIȘTE (JANVIER 1659)	177
Corin BRAGA <i>Faculté des Lettres, Université Babeș-Bolyai, Cluj</i>	
L'ÉGLISE CONTRE L'UTOPIE	205
Roland CLARK <i>University of Pittsburgh</i>	
LEV SHESTOV AND THE CRISIS OF MODERNITY	233
Leonardo SACCO <i>Dipartimento di Studi storico-religiosi, Università "La Sapienza", Roma</i>	
NEO-SCIAMANESIMO & NEW AGE.	
IL "CONTRIBUTO" DI MIRCEA ELIADE	249
Kseniya A. KOLKUNOVA, Pavel N. KOSTYLEV, Ivan Y. MIROSHNIKOV, Roman O. SAFRONOV <i>Department of Religious Studies, Lomonosov Moscow State University</i>	
RELIGIOUS STUDIES IN RUSSIA:	
BIBLIOGRAPHICAL ESSAYS	305
	MISCELLANEA
Moshe IDEL <i>Hebrew University of Jerusalem</i>	
THE "IMAGINARY JEW" IN ROMANIAN AND OTHER CENTRAL-EAST EUROPEAN CULTURES	333
Silviu LUPAȘCU <i>University "Dunărea de Jos", Galați</i>	
THE CHARIOT OF THE SOUL.	
A COMMENTARY ON PLATO, PHAEDRUS, 246a-254b AND KATHA-UPANIȘAD I, 3.3-9	337
Robert LAZU <i>Western University, Timișoara</i>	
IMAGES AND SYMBOLS IN TOLKIEN'S WORKS. THE HELL	351
BIBLIOGRAPHICA	377
Pietro ANGELINI, Ernesto de Martino, Roma, Carocci, 2008 (Giovanni Casadio); NICOLAUS CUSANUS, Pacea între religii, prefață de Anca Manolescu, traducere din latină de Wilhelm Tauwinkl, note de Wilhelm Tauwinkl și Anca Manolescu; Despre Dumnezeu ascuns, traducere din latină și note de Bogdan Tătaru- Cazaban, București, Humanitas, 2008 (E. Ciurțin); Andrei OIȘTEANU, Religie, politică și mit. Texte despre Mircea Eliade și Ioan Petru Culianu, Iași, Polirom,	

2007 (Mihaela Timuș); **Andrei ORLOV**, *From Apocalypticism to Merkabah Mysticism: Studies in the Slavonic Pseudepigrapha*, Leiden-Boston: Brill, 2007 (Dragoș-Andrei Giulea); **Kevin P. SPICER, C.S.C. (ed.)**, *Antisemitism, Christian Ambivalence, and the Holocaust*, Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press, 2007 (Roland Clark); **Răz bunare împotriva tiranilor. Teoria politică a protestantismului francez**, selecția textelor, introducere, traduceri, comentarii și note de **Ovidiu-Victor OLAR**, București, Nemira, 2007 (E. Ciurtin); **Mircea ELIADE**, *Istoria credințelor și ideilor religioase*, Vol. 4: *De la epoca marilor descoperiri geografice până în prezent*, volum coordonat de **Ioan Petru CULIANU**, Iași, Polirom, 2007 (E. Ciurtin); **Ioan Petru CULIANU**, *Gnosticism și gândire modernă: Hans Jonas*, traducere de **Maria-Magdalena Anghelescu** și **Șerban Anghelescu**, postfață de **Eduard Iricinschi**, Iași, Polirom, 2006 (Ionuț Daniel Băncilă); **Jürgen HENKEL**, *Îndumnezeire și etică a iubirii în opera părintelui Dumitru Stăniloae*, trans. **Ioan I. Ică jr.**, Sibiu: Editura Deisis, 2006 (Roland Clark); **Bogdan BURTEA**, *Das mandäische Fest der Schalttage*. Edition, Übersetzung und Kommentierung, Wiesbaden, Harrassowitz Verlag, 2005 (Ionuț Daniel Băncilă); **Étienne LAMOTTE**, *Lo spirito del buddhismo antico*, postfazione di **Giuseppe Flora**, Cosenza, Edizioni Lionello Giordano, 2005 (E. Ciurtin); **Wolfgang DETEL, Alexander BECKER, Peter SCHOLZ (Hg.)**, *Ideal and Culture in Plato*, Stuttgart, Franz Steiner, 2003 (Cătălin Avramescu); **Dumitru STANILOAE**, *Orthodox Spirituality: A Practical Guide for the Faithful and a Definitive Manual for the Scholar*, Translated from the Romanian by Archimandrite **Jerome (Newville)** and **Otilia Kloos**, South Canaan, Pennsylvania: St. Tikhon's Seminary Press, 2002 (Radu Bordeianu).

PUBLICATIONS REÇUES / RECEIVED [VI] 417

ADDRESSES OF THE CONTRIBUTORS 447

ANNONCE : *Orientalismes et espaces culturels : Europe centrale et orientale – Monde anglophone*, édité par **E. CIURTIN, Ž. VESEL, I. GADOIN**, avec la collaboration de **L. ANVAR, P. LAVAGNE D'ORTIGUE** et **M. TIMUȘ**, *Studia Asiatica* h.s. / *Cahiers de la Société Asiatique* n.s. VI., Louvain-Paris, Peeters. 449

CONSPECTVS SIGLORVM

<i>AAR</i>	American Academy of Religion.
<i>ASR</i>	<i>Annali di Scienze Religiose</i> , Milano.
<i>Anthropos</i>	<i>Anthropos</i> , Sankt Augustin.
<i>Archaeus</i>	<i>Archaeus. Études d'Histoire des Religions / Studies in the History of Religions</i> , Association Archaeus. Association Roumaine d'Histoire des Religions & Institut d'Histoire des Religions, Académie Roumaine, București.
<i>ARG</i>	<i>Archiv für Religionsgeschichte</i> , Berlin.
<i>Aries</i>	<i>Aries. Journal for Study of Western Esotericism</i> , Leiden.
<i>ARW</i>	<i>Archiv für Religionswissenschaft</i> , Stuttgart [1897-1941/1942].
<i>BBR</i>	<i>Bayreuther Beiträge zur Religionsforschung</i> , Bayreuth.
<i>BSO[A]S</i>	<i>Bulletin of the School of Oriental [and African] Studies</i> , London.
<i>Chaos</i>	<i>Chaos. Dansk-norsk tidsskrift for religionshistoriske studier</i> , Museum Tusulanums Forlag, Copenhagen.
<i>Chora</i>	<i>Chora. Revue d'études anciennes et médiévales. Philosophie – théologie – sciences</i> , CNRS, Paris / Centre d'études anciennes et médiévales, Université de Cluj / Centre d'études médiévales, Université de Bucarest & Institut d'Histoire des Religions, Académie Roumaine, Bucarest.
<i>CSSH</i>	<i>Comparative Studies in Society and History</i> , Cambridge.
<i>DOP</i>	<i>Dumbarton Oaks Papers</i> , Washington.
<i>EASR</i>	<i>European Association for the Study of Religions</i> .
<i>HR</i>	<i>History of Religions</i> , Chicago.
<i>HThR</i>	<i>Harvard Theological Review</i> , Harvard.
<i>IAHR</i>	<i>International Association for the History of Religions</i> .
<i>'Ilu</i>	<i>'Ilu. Revista de ciencias de las religiones</i> , Madrid.
<i>JA</i>	<i>Journal Asiatique</i> , Paris.
<i>JAAR</i>	<i>Journal of the AAR</i> , Oxford.
<i>JANER</i>	<i>Journal of the Ancient Near Eastern Religions</i> , Leiden.
<i>JCR</i>	<i>Journal of Chinese Religions</i> , Harvard.
<i>JECS</i>	<i>Journal of Early Christian Studies</i> , Johns Hopkins University, Baltimore.
<i>JGRCJ</i>	<i>Journal of Greco-Roman Christianity and Judaism</i> .
<i>JJRS</i>	<i>Japanese Journal of Religious Studies</i> , Nagoya.
<i>JIABS</i>	<i>Journal of the International Association of Buddhist Studies</i> , Lausanne.
<i>JR</i>	<i>Journal of Religion</i> , Chicago.
<i>JRA</i>	<i>Journal of Religions in Africa</i> , Leiden.
<i>JRH</i>	<i>Journal of Religious History</i> , Sydney.
<i>JRS</i>	<i>Journal of Religion and Society</i> , Creighton, Omaha, NE.
<i>JSR</i>	<i>Journal for the Study of Religion</i> , Association for the Study of Religion in South Africa, Cape Town.
<i>JSRI</i>	<i>Journal for the Study of Religions and Ideologies</i> , Cluj.
<i>JSSR</i>	<i>Journal for the Scientific Study of Religion</i> , London.

<i>Kairos</i>	<i>Kairos. Zeitschrift für Religionswissenschaft und Theologie</i> , Salzburg.
<i>Kernos</i>	<i>Kernos. Revue internationale et pluridisciplinaire de religion grecque antique</i> , Liège.
<i>MTSR</i>	<i>Method & Theory in the Study of Religion</i> . Journal of the North American Association for the Study of Religions, Toronto.
<i>NT</i>	<i>Novum Testamentum. An International Quarterly for New Testament and Related Studies</i> , Leiden.
<i>Numen</i>	<i>NVMEN. International Review for the History of Religions</i> , Leiden.
<i>Polifemo</i>	<i>Polifemo. Rassegna bibliografica di storia delle religioni e storia antica / Bibliographische Rundschau für Religionswissenschaft und alte Geschichte / Revue bibliographique d'histoire des religions et histoire ancienne / Bibliographic review for history of religions and ancient history / Revista bibliográfica de historia de las religiones y historia antigua</i> , Messina.
<i>Przegląd Religioznawcy</i>	<i>Przegląd Religioznawcy</i> , Polish Association for the Study of Religions, Warszawa.
<i>Religiologiques</i>	<i>Religiologiques: sciences humaines et religion</i> , Montréal.
<i>Religio</i>	<i>Religio. Revue pro Religionistiku</i> , Czech Society for the Study of Religions, Brno.
<i>Religion</i>	<i>Religion</i> , London.
<i>RHR</i>	<i>Revue de l'Histoire des Religions</i> , Paris.
<i>RHPPhR</i>	<i>Revue d'Histoire et de Philosophie Religieuse</i> , Strasbourg.
<i>RS</i>	<i>Religious Studies</i> , Cambridge.
<i>RSR</i>	<i>Recherches de science religieuse</i> , Paris.
<i>RSRew</i>	<i>Religious Studies Review</i> , London.
<i>RT</i>	<i>Religion and Theology. A Journal of Contemporary Religious Discourse</i> , Pretoria.
<i>SMSR</i>	<i>Studi e Materiali di Storia delle Religioni</i> , Roma.
<i>Social Compass</i>	<i>Social Compass. Revue internationale de sociologie de la religion / International Review of Sociology of Religion</i> .
<i>SSR</i>	<i>Studi storico-religiosi</i> , Roma.
<i>Studia Asiatica</i>	<i>Studia Asiatica. Revue internationale d'études asiatiques / International Journal for Asian Studies</i> , Association Archaeus. Association Roumaine d'Histoire des Religions & Institut d'Histoire des Religions, Académie Roumaine, București.
<i>SZRK / SHRC / SSRC</i>	<i>Schweizerische Zeitschrift für Religions- und Kulturgeschichte / Revue suisse d'histoire religieuse et culturelle / Rivista svizzera per la storia della religione e della cultura</i> , Fribourg.
<i>Temenos</i>	<i>Temenos. Studies in Comparative Religion</i> , Finnish Society for the Study of Comparative Religion, Turku/Åbo.

- VT* *Vetus Testamentum. A Quarterly Published by the International Organization for the Study of the Old Testament, Leiden.*
- ZAC* *Zeitschrift für Antikes Christentum / Journal of Ancient Christianity, Leiden.*
- Zalmoxis* *Zalmoxis. Revue des études religieuses, Bucarest, 1938-1942 [Iași, 2000].*
- ZfR* *Zeitschrift für Religionswissenschaft, Marburg.*
- ZMRW* *Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft.*
- ZRGG* *Zeitschrift für Religions- und Geistesgeschichte / Journal of religious and intellectual history, Leiden.*

NOTE DE L'ÉDITEUR

Le volume présent est le premier résultat des communications présentées à Bucarest lors du Congrès international d'histoire des religions – la 6^e assemblée annuelle de la *European Association for the Study of Religions* et la « Special Conference » pour 2006 de l'*International Association for the History of Religions* – que l'*Association roumaine d'histoire des religions* (et le Centre qu'elle avait entretenu à l'Université) a eu l'honneur d'organiser les 18-23 septembre 2006, et qui paraît dans cette même ville. Contemplée ainsi pour quelques moments comme la « capitale » de la discipline, et cela après plusieurs décennies de carence opaque, elle garde – par tous ceux attelés au renouveau de ces études à l'Est d'une Europe maintenant (ré)unie – un souvenir émouvant des maîtres, collègues et amis. Ils ont participé, de tous les Orients, à une rencontre consacrée à l'*L'histoire religieuse de l'Europe et de l'Asie*. Il était cependant improbable de protéger ce souvenir, marqué par leurs expertise et bienveillance, sans chercher, ainsi comme l'ont souhaité tous, sa forme perpétuée : la publication des Actes du Congrès. Une telle promesse collective rappelle le soutien substantiel accordé par les autres co-organisateur roumains du Congrès, honoré par le haut patronage du Président de la Roumanie et par l'inclusion dans le calendrier du IX^e Sommet de la Francophonie : l'Institut culturel roumain, le Ministère des Affaires étrangères (par le Département pour les Relations avec les Roumains de l'étranger ainsi que par le Commissariat pour la francophonie), le Ministère de la Culture et des Affaires religieuses, l'Agence universitaire de la francophonie – qui, par son Bureau de l'Europe centrale et orientale, à Bucarest, contribue à nouveau, aujourd'hui, aux projets d'histoire des religions en Roumanie. Une mention toute particulière nous devons tous aux institutions qui se sont le plus ingénieusement à raffermir son projet scientifique : l'École Pratique des Hautes Études à Paris et, à Bucarest, l'institut d'études avancées « New Europe College ».

Pour reprendre l'ordre de l'affichette du Congrès, il s'agissait de faire vibrer l'ensemble de la thématique par cinq sections principales : « Religions indiennes et études bouddhiques », « Religions iraniennes », « Religions grecque et romaine », « Le christianisme dans l'Antiquité tardive », « Monothéismes au Moyen Age », représentées davantage par les conférences plénières, et dont les responsables de la part de l'Association ont été E. Ciurtin, Mihaela Timuş, Gabriela Cursaru, Mihail Neamţu et Dragoş Mîrşanu, Bogdan Tătaru-Cazaban, ainsi que son Président, Andrei Oişteanu. Tous ces volumes d'Actes sont à présent en préparation, tâche assumée par les responsables de l'organisation du Congrès (E. Ciurtin, Gabriela Cursaru, Mihail Neamţu, Mihaela Timuş – de concert avec Andrei Oişteanu). Parmi les cinq autres panels (co-)organisés il y avait celui entremêlant « Religions et modernité ». Son premier portrait – un second suivra l'année prochaine – est réuni ici, bénéficiant par ailleurs de plusieurs ajouts cordiaux (conférence donnée auparavant à Bucarest ; contributions des collègues et amis qui n'ont pas pu alors y participer de manière plus directe) que nous

espérons dignes de l'intérêt de nos lecteurs. Plus d'une vingtaine de collaboratrices et collaborateurs sont ainsi ici groupés, provenant de huit pays. Comme pour l'ensemble du Congrès (ayant compté plusieurs centaines de participants), ils représentent des pays (Belgique, Canada, Etats-Unis, France, Israël, Italie, Russie) qui ont beaucoup contribué à son succès. Quant aux chercheurs d'origine roumaine, ils enseignent et vivent à Bucarest et également à Cluj, Timișoara, Galați et Iași, sinon à l'étranger, en Allemagne, aux Etats-Unis, en France. Je tiens à les remercier toutes et tous pour leurs contribution, persévérance, compréhension. Pour ne pas contredire la vocation de la revue, nous avons gardé ici les autres rubriques (comptes rendus, publications reçues).

Le parcours d'une première décennie qui se trouve derrière nous imposera, on nous l'a signalé, une récapitulation, afin de mieux comprendre le chemin accompli à Bucarest – depuis la fondation d'une Association professionnelle d'histoire des religions et jusqu'à la fondation d'un Institut similaire, au sein de l'Académie Roumaine. Ce sera pour une autre occasion. Dans le sillage du Congrès, les autorités bucarestoises ont bien voulu concrétiser ce vœu essentiel – la fondation d'une institution concrètement et intégralement consacrée à l'histoire des religions – vœu chargé auparavant d'attentes diverses et miné, depuis trop longtemps, par des inaptitudes presque indéracinables.

Au printemps 2007, l'Association a rédigé un projet scientifique qui a été ensuite adopté et soutenu par le Bureau du Président de l'Académie Roumaine. Fondé par un arrêté du Gouvernement le 9 janvier 2008, l'Institut d'Histoire des Religions (IHR) de l'Académie Roumaine est dirigé par M. le professeur Andrei Pleșu et fonctionne depuis juin dernier. Ce parcours risquait de rester chimérique sans l'appui incontestablement énergique et décisif octroyé par la direction de l'Académie et notamment par MM. les académiciens Ionel Haiduc, son Président, Dan Berindei, son Vice-président, et Păun Ioan Otiman, son Secrétaire général. L'Institut est, à partir de ce même volume, le nouveau co-éditeur institutionnel de la revue roumaine d'histoire des religions, grâce au partenariat stipulé entre notre Association et l'Académie Roumaine, par sa « Section des Sciences historiques et archéologie » qui est la tutelle de l'IHR. C'est ainsi que plusieurs autres volumes d'Actes et de recherches menées au sein de l'Institut paraîtront sous l'égide des deux périodiques de l'Association (*Archaeus* et *Studia Asiatica*) et de trois périodiques de l'Institut (avec *Chora. Revue d'études anciennes et médiévales*, fondé en 2003). Tous les trois couvrent en entier les directions de recherche de l'Institut : religions indiennes et iraniennes ; histoire comparée des monothéismes du Livre ; religions et modernité. En 2008, la Bibliothèque de l'Association (les publications achetées et reçues ainsi que les donations des institutions partenaires, 1997-2008) sera installée dans les locaux de l'Institut. Dans un deuxième volume de cette section d'Actes figurera un rapport où nous présenterons l'ensemble du Congrès de l'EASR / IAHR, la vie de l'Association et les travaux de l'Institut – qui se propose en outre de fonder une collection scientifique de textes et traductions, d'éditer un dictionnaire des historiens des religions d'origine roumaine, d'organiser un cycle de conférences publiques mensuelles, d'assumer donc les enjeux nettement considérables de cette discipline, à la fois en Roumanie et dans le contexte européen et international de la recherche.

Ce volume est publié à l'occasion d'une première séance sous la coupole de l'Académie Roumaine consacrée, lundi le 20 octobre 2008, à l'histoire des religions et aux projets nationaux et européens de l'Institut nouvellement fondé. Bénéficiant du haut patronage de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres (AIBL) de l'Institut de France, cette séance réunira plusieurs personnalités dont S. E. M. Henri Paul, l'Ambassadeur de France à Bucarest et MM. Jean-Claude Waquet, Président de l'École Pratique des Hautes Études (EPHE), Sorbonne ; Frantz Grenet, directeur d'études à l'EPHE, membre correspondant de l'AIBL ; Dominique Briquel, directeur d'études à l'EPHE, professeur à l'Université de Paris-Sorbonne, membre correspondant de l'AIBL ; Ionel Haiduc, Président de l'Académie Roumaine ; Dan Berindei, Vice-président de l'Académie Roumaine ; Andrei Pleșu, Directeur de l'Institut d'Histoire des Religions ; ainsi que E. Ciurtin, secrétaire de son Conseil scientifique. Nous n'oublions pas de mentionner le concours du Ministère des Affaires étrangères (Quai d'Orsay), Paris, qui, au titre d'une Convention avec l'Association en vue de la fondation de l'Institut, nous a octroyé un fonds pour l'achat de publications, francophones surtout, dans des domaines trop peu représentés dans les bibliothèques roumaines (religions iraniennes et indiennes, histoire générale et comparée des religions). À l'événement participeront également les représentants à Bucarest de plusieurs pays européens, américaines et d'Asie, avec lesquels l'Institut se propose de nouer de relations de partenariat et de coopération de longue durée. Les allocutions et communication présentées seront publiées dans un prochain volume.

Le début de la deuxième décennie d'*Archaeus* coïncide avec le soixantième anniversaire de M. le professeur Andrei Pleșu ainsi que de M. le professeur Andrei Oișteanu. Membres fondateurs de l'Association et de l'Institut, ils sont sans doute aucun ceux des seniors qui ont le plus œuvré pour la destinée de nos projets et – avec acribie, hardiesse et beaucoup de bonté – pour le renouveau de l'histoire des religions en Roumanie. Qu'ils reçoivent ici l'expression bien sincère de notre gratitude et de nos vœux les plus cordiaux !

Quant à la préparation de ce volume, je remercie Mihaela Timuș pour son aide indispensable et fidèle tout au long d'une période si chargée. Quant à *Archaeus*, nous avons dressé également – t. X (2006), fascicule 4 – l'**Index**¹ des volumes **I-X (1997-2006)**.

E. Ciurtin
Bucarest, le 9 octobre 2008

¹ Une recommandation générale date de 1876, certains de nos collègues à Bucarest s'en souviennent : « Ș-apoi nu uita că hârtia chiar era de nevoie ca să fixeze pe Archaeus » (EMINESCU, Ms. 2268, f. 23^r).